

(Київ)

СИНТАКСИЧНІ ФУНКЦІЇ ПЛЕОНАЗМІВ

У СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ МЕДІА-ДИСКУРСІ

У статті розглянуто плеонастичні словосполучення як засоби конкретизації, експресивності та інтенсифікації мовлення в сучасному англомовному медіа-дискурсі. З'ясовано, що різні прагматичні ефекти залежать від того, яку синтаксичну роль у реченні виконує плеоназм.

Ключові слова: додаток, координативні відношення, обставина, означення, підмет, плеоназм, присудок, субординативні відношення.

This article focuses on pleonastic phrases as a means of speech specification, expressiveness and intensification in modern English media discourse. It has been proved that various pragmatic effects depend on the syntactic functions of pleonasms in modern English media discourse.

Key words: adverbial modifier, attribute, coordinating relations, object, pleonasm, predicate, subject, subordinating relations.

Плеоназм – це усталене словосполучення близьких або синонімічних за значенням слів, побудоване на основі синтаксичного координативного (each and every) або субординативного (drop down) зв'язку, призначених для уточнення або підсилення значення семантично-стрижневого компонента словосполучення.

Об'єктом дослідження цієї статті є плеоназми, виокремлені у сучасному англомовному медіа-дискурсі. Предметом дослідження є синтаксичні функції плеонастичних одиниць. Актуальність обраної теми визначається загальною тенденцією сучасних лінгвістичних студій до дослідження мовних одиниць в антропоцентричному ракурсі, що уможливорює всебічний аналіз плеонастичних словосполучень. Мета роботи полягає у визначенні синтаксичних функцій плеоназмів в англомовному медіа-дискурсі. Матеріалом дослідження послуговували американські та британські статті, дібрані з мережі Інтернет.

Кожне висловлення має свою синтаксичну структуру, завдяки якій стає можливою максимально повна передача інформації. Складовими компонентами синтаксичної структури стають одиниці мови, відібрані адресантом для адекватного вираження своїх думок. Усі мовні одиниці виконують певні синтаксичні функції в процесі висловлення, сприяючи завершенню й оформленню відповідного повідомлення про факти та явища позамовної дійсності або ж про внутрішній світ людини в закінчених конструкціях – реченнях.

Таким чином, вивчення синтаксичних функцій у висловленні є важливим елементом дослідження плеонастичних словосполучень сучасного англомовного медіа-дискурсу, оскільки воно дозволяє розширити знання про ці одиниці мови. Що стосується результатів аналізу синтаксичних функцій плеонастичних словосполучень, їх найдоцільніше подати в послідовності членів речення в англійській мові, тобто: підмет – присудок – додаток – означення та обставина. Розглянемо докладніше функціональні різновиди плеонастичних словосполучень у сучасному англомовному медіа-дискурсі.

Синтаксичну функцію підмета в сучасному англомовному медіа-дискурсі виконують:

- субстантивні плеонастичні словосполучення, які складаються з двох іменників, один з яких виступає в ролі препозитивного означення:

(1) This baby boy is extraordinary, the way he's crying is not like a usual baby. It's really loud (The Telegraph);

– субстантивні плеонастичні словосполучення, які складаються з прикметника та іменника:

(2) Forward planning tends to be a projection of the past into the future (Cuckson T.);

– субстантивні плеонастичні словосполучення, які складаються з усталених виразів, напр.:

(3) Your last will and testament may be the single most important legal document you make in your lifetime, and luckily, many firms now provide high-quality software to make writing it less difficult (Sofsian D.);

– субстантивні плеонастичні словосполучення, які складаються з акроніма та іменника, напр.:

(4) The NDP Party is one of Canada's major political parties (Fleishman J., Hassan A.).

Плеонастичні словосполучення в ролі підмета використовуються для акцентування іменника та здійснення емотивного впливу на адресата в англомовному медіа-дискурсі.

Наступна синтаксична функція плеонастичних словосполучень – присудок. Присудок визначається в традиційній граматиці як дієслівний член речення, який разом із підметом утворює основу будь-якого речення [1, с. 292]. Розглянемо його наступні види:

– вербальні плеонастичні словосполучення в складі простого присудка, напр.:

(5) When you combine together the fact that a lot of people are leading a sedentary lifestyle and that they are hardly exerting an effort to have a healthy diet, it is no wonder why the traitorous disease involving heart attacks and strokes have become a major health scare in the nation (Thomas B.);

– вербальні плеонастичні словосполучення в складі однорідного присудка, напр.:

(6) [...] He persuades his driver, Eyup (Yavuz Bingol), to take the fall for him, which will involve serving a relatively short prison sentence in exchange for an unspecified but large sum of money. Eyup, who lives with his wife and teenage son in a small apartment with a mind-blowingly cinematic view of the Bosphorus, furrows his brow, shrugs his shoulders and accepts the offer (Scott A. O.).

Варто зазначити, що у медіа-дискурсі однорідні присудки мають особливе навантаження, є експресивними засобами на синтаксичному рівні мови. Насичення речення однорідними членами слугує виразності, сильніше впливає на розум та емоції читача, додає ритмічності тексту, сприяє повноті інформації [3, с. 18];

– плеонастичні словосполучення в складі складеного іменного присудка (комплемента):

(7) It is absolutely essential to possess such knowledge because every effort an organization invests on social media promotion needs to be assessed to ascertain whether it is accomplishing its desired objective or not (Jain C.).

Предикатив у складеному іменному присудку може бути виражений:

а) субстантивним плеонастичним словосполученням:

(8) These psychologists think that there is more than one general type of intelligence, or in other words, that there are different kinds of intelligences (Paik S.);

б) ад'єктивним плеонастичним словосполученням:

(9) One in 10 Australian managers are sly and deceitful manipulators bent on attaining power for its own sake, new research shows (O'Malley N.);

в) вербальним плеонастичним словосполученням у складі інфінітива (to-infinitive clause):

(10) The best, however, was to dive down into this underwater world for the first time, and to see that everything was just as we had imagined it would be (The New York Times, 2014).

г) вербальним плеонастичним словосполученням у складі герундія:

(11) Failure is not falling down; failure is staying down when you have the choice to get back up (Chernoff A.).

д) ад'єктивним плеонастичним словосполученням у складі дієприкметника (Participle II):

(12) So the Liberal media is astonished and surprised that viewership responds well to and rises when the onscreen journalists acts like a journalist and asks hard questions of everyone, and holds all political sides accountable (Shaw J.).

– плеонастичні словосполучення в складі складеного дієслівного присудка, який може бути представлений в англійській мові: 1) модальним складеним дієслівним присудком; 2) аспектним (видовим) складеним дієслівним присудком.

1) Модальний складений дієслівний присудок.

Предикатив у складеному дієслівному присудку може бути виражений:

а) модальним дієсловом та вербальним плеонастичним словосполученням:

(13) All presidential aspirants should spell out in detail where they stand on raising the minimum wage, currently \$7.25 an hour, as well as their views on related labor issues (Olson S.);

(14) The magazines are going to over-exaggerate and overemphasize to make a point, and you shouldn't try and copy it (Leung R.);

б) модальним виразом to have to та вербальним плеонастичним словосполученням:

(15) And I constantly have to refer back to things (McCollum B.);

в) дієсловом з модальним значенням to want та ін. і вербальним плеонастичним словосполученням:

(16) I want to plan ahead for a trip, I'd like to note my preferences without needing to use another app or pencil and paper (Leo J.);

г) суб'єктивним інфінітивним комплексом та вербальним плеонастичним словосполученням:

(17) The central bank is expected to raise up rates in mid-2015, but it signaled last week that it would remain patient in order to confirm that faster growth looked sustainable and would translate into increased hiring over the long term (Schwartz N.).

2) Аспектний (видовий) складений дієслівний присудок.

Предикатив у аспектному складеному дієслівному присудку виражає початок, повторення, тривалість або припинення дії, складається з дієслів to begin, to start, to commence, to proceed, to go on, to keep on, to continue, to stop, to give up, to finish, to cease, та ін. і вербального плеонастичного словосполучення:

(18) We'll just keep integrating together whatever we can when new ideas pop up (Brown M.).

(19) Now that L.A.'s population has nearly stopped growing in size, how do we define ourselves? (Waldie D.).

Плеонастичні словосполучення в ролі присудка використовуються для емоційного впливу на адресата. Завдяки надлишковості, вони звертають на себе увагу в медіа-дискурсі.

Наступна синтаксична функція плеонастичних словосполучень – додаток. Синтаксичну функцію додатка в сучасному англомовному медіа-дискурсі виконують:

– субстантивні плеонастичні словосполучення, напр.:

(20) We've taken every precaution we can think of and I give you an absolute guarantee (The New York Times, 1990).

(21) Darkman – a film by friend and sometimes Collaborator Sam Raimi. Joel and Ethan did uncredited work on the script and make a brief cameo in the film as extras (Eden S. Coen Brothers Filmography 1984-2013. – [Режим доступу]: <http://ezinearticles.com/?Coen-Brothers-Filmography&id=404549>).

Наступна функція, яку виконує плеонастичне словосполучення у реченні, функція означення. Означення розглядається в сучасному англомовному мовознавстві [2, с. 201] як вторинна синтаксична функція та використовується для позначення атрибутивних ознак предмета. Синтаксичну функцію означення в сучасному англомовному медіа-дискурсі виконують:

– ад'єктивні плеонастичні словосполучення:

(22) Various different ways exist when it comes to naming a new product, but oftentimes it is quite helpful to just follow the basics (Ethica S.).

(23) To be spotted with the same and identical handbag as their much beloved celebrity gives them a sense of feeling unique and exceptional (Tracy T.).

Функція обставини – це другорядна синтаксична функція, яка вказує на місце, час, спосіб, мету, причину дії чи будь-якого процесу. У сучасному англомовному медіа-дискурсі плеонастичні словосполучення виконують функцію:

– обставини часу:

(24) Niccol told the L.A. Times earlier in time this week that his favorite character is 105-year-old Henry Hamilton (Matt Bomer) because he especially displays how one's psychology may not be able to stay as young as one's biology even if the aging gene is turned off (Rome E.).

(25) Bob Dylan stares idly at the paperback book that someone has brought aboard his custom tour bus, which is speeding through the snowy Wisconsin countryside in the midnight hour (Hilburn R.);

– обставини місця:

(26) As some people reacted with skepticism to news of a crocodile sighting on the River Avon, others took the opportunity to put up warning signs for commuters (Carter C.);

– обставини способу:

(27) It is envisioned in the classic tradition of John Ford and Preston Sturges (Turan K.).

У результаті дослідження ми дійшли висновку, що плеонастичні словосполучення виконують у сучасному англомовному медіа-дискурсі всі синтаксичні функції, які властиві членам речення, виступаючи в ролі підмета, присудка, додатка, означення та обставини. Проведений аналіз підтверджує необхідність та доцільність подальшого поглибленого вивчення прагматичних функцій досліджуваних одиниць у сучасному англомовному медіа-дискурсі, оскільки плеонастичні словосполучення використовуються автором з метою впливу на адресата, на його почуття та поведінку.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бархударов Л.С. Грамматика английского языка / Л.С. Бархударов, Д.А. Штелинг – М. : Изд-во литературы на иностранных языках, 1960. – 422 с.
2. Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика английского языка : Учебник / И. П. Иванова, В. В. Бурлакова, Г. Г. Почепцов. – М. : Высш.школа, 1981. – 285 с.
3. Кадомцева Л. О. Функціональні різновиди речень з однорідними присудками / Л. О. Кадомцева // Мовознавство. – 1987. – № 3. – С. 17-21.

ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

4. Brown M. Getting IT Together / The New York Times. – [Режим доступу]: <http://www.nytimes.com/2014/12/24/business/us-q3-gdp-revised-up-to-5-percent>
5. Carter C. Beware of the River Avon crocodile, visitors warned The Telegraph. – [Режим доступу]: <http://www.telegraph.co.uk/news/newstopics/howaboutthat/10929756/Beware-of-the-River-Avon-crocodile-visitors-warned>
6. Chuong B. What Are the Top 4 Food Items That Will Keep Your Heart in Tip-Top Shape? – [Режим доступу]: https://www.google.com.ua/?gfe_rd=cr&ei=k70vVeT2PKmh8weh6
7. Cuckson T. Creative Intelligence – For Ways to Think Outside of the Box. – [Режим доступу]: <http://ezinearticles.com/?Creative-Intelligence---Four-Ways-to-Think-Outside-of-the-Box&id=1875509>
8. Chernoff A. 12 Truths to Tell Yourself After a Mistake or Failure. – [Режим доступу]: <http://www.marcandangel.com/2012/04/05/keep-you-motivated-after-a-mistake/>

9. Eden S. Coen Brothers Filmography 1984-2013. – [Режим доступа]: <http://ezinearticles.com/?Coen-Brothers-Filmography&id=404549>
10. Ethica S. Brand Selection - Tips for Naming a New Product. – [Режим доступа]: <http://ezinearticles.com/?Brand-Selection---Tips-for-Naming-a-New-Product&id=7900991>
11. Fleishman J., Hassan A. Egypt's ruling party wins most parliament seats, unofficial results show / Los Angeles Times. – [Режим доступа]: <http://articles.latimes.com/2010/dec/01/world/la-fg-egypt-election-20101201>
12. Hilburn R. What Becomes a Legend Most? A Never-Ending Tour, a New Audience and Keeping the Mystery Alive / Los Angeles Times Magazine. – [Режим доступа]: <http://www.punkhart.com/dylan/interviews/latimes.2-9-92.html>
13. Jain C. Outsource Monitoring of Your Social Media Performance. – [Режим доступа]: <http://ezinearticles.com/?Outsource-Monitoring-of-Your-Social-Media-Performance&id=8601267>
14. Leo J. Web Buzz: Gas Guru app points you to fill-ups for less. – [Режим доступа]: <http://www.latimes.com/travel/deals/la-tr-webbuzz-20150329-story.html>
15. Leung R. Stars Reveal They Are Far From Perfect / CBS News. – [Режим доступа]: <http://www.cbsnews.com/news/extremely-perfect/>
16. McCollum B. The Trial Of The President; The Charges: 'This Is About a Scheme. This Is About a Lot of Lies / The New York Times. – [Режим доступа]: <http://www.nytimes.com/1999/01/16/us/trial-president-charges-this-about-scheme-this-about-lot-lies.html>
17. NaturaGart Diving Park: The Idea / The New York Times. – [Режим доступа]: <http://www.nytimes.com2014/naturagart-diving-parkadvertisement>
18. New Explosion Threat Seen at Nuclear Plant / The New York Times. – [Режим доступа]: <http://www.nytimes.com/1990/03/25/us/new-explosion-threat-seen-at-nuclear-plant.html>
19. Olson S. A New Day for the Minimum Wage? / The New York Times. – [Режим доступа]: http://www.nytimes.com/2015/04/16/opinion/a-new-day-for-the-minimum-wage.html?_r=0
20. O'Malley N. Beware the office powerpath - the boss who leaves a trail of destruction. – [Режим доступа]: <http://www.smh.com.au/articles /2005/03/21/1111253958607.html>
21. Paik S. One Intelligence or Many? Alternative Approaches to Cognitive Abilities. – [Режим доступа]: <http://ezinearticles.com/?alternative-approaches-to-cognitive -abilities=410278>
22. Rome E. 'In Time': Young actors on the secrets to playing old characters / Los Angeles Times. – [Режим доступа]: <http://herocomplex.latimes.com/movies/in-time-young-actors-old-characters/>
23. Schwartz N. Economic Vital Signs in 3rd Quarter Were Strongest in a Decade / The New York Times. – [Режим доступа]: <http://www.nytimes.com /2014/12/24/business/us-q3-gdp-revised-up-to-5-percent.html>
24. Scott A. O. Three Monkeys (2008) / The New York Times. – [Режим доступа]: <http://www.nytimes.com/movies/movie/453520/>

25. Shaw J. NY Times Magazine forced to admit that Megyn Kelly might be great at her job / The New York Times. – [Режим доступа]: <http://hotair.com/archives/2015/01/21/ny-times-magazine-forced-to-admit-that-megyn-kelly-might-be-great-at-her-job/>
26. Sofsian D. Last Will and Testament Software. – [Режим доступа]: <http://ezinearticles.com/?Last-Will-and-Testament-Software&id=410278>
27. The Telegraph. – [Режим доступа]: <http://www.telegraph.co.uk/news/newstopics/howaboutthat/6224785/Indonesian-woman-gives-birth-to-19-lbbaby>
28. Tracy T. The Many Benefits of Buying Brand Name Pre-Owned Handbags at a Fraction of the Cost. – [Режим доступа]: http://EzineArticles.com/?expert=Tony_Tracy
29. Turan K. 'Guard' a wickedly funny comedy thriller / Los Angeles Times. – [Режим доступа]: <http://m.juneauempire.com/art/2011-09-22/guard-wickedly-funny-comedy-thriller#gsc.tab=0>
30. Waldie D. Does size matter? / Los Angeles Times. – [Режим доступа]: <http://www.nytimes.com>